

## LES « LUTTEURS DE FLORENCE » : ATHLÈTES EN ACTION

En 1583, deux jeunes hommes de marbre blanc, en train de lutter, et une série d'autres sculptures surgissent du sol romain, non loin de Saint-Jean-de-Latran. Le cardinal Ferdinand de Médicis fait aussitôt l'acquisition de ces découvertes, ultérieurement transférées à Florence. Alors que les autres statues font partie d'un groupe de figures multiples, appelé les « Niobides », les deux « Lutteurs » constituent une œuvre indépendante. Il n'existe qu'une seule copie romaine et l'original grec en bronze n'a pas été conservé.

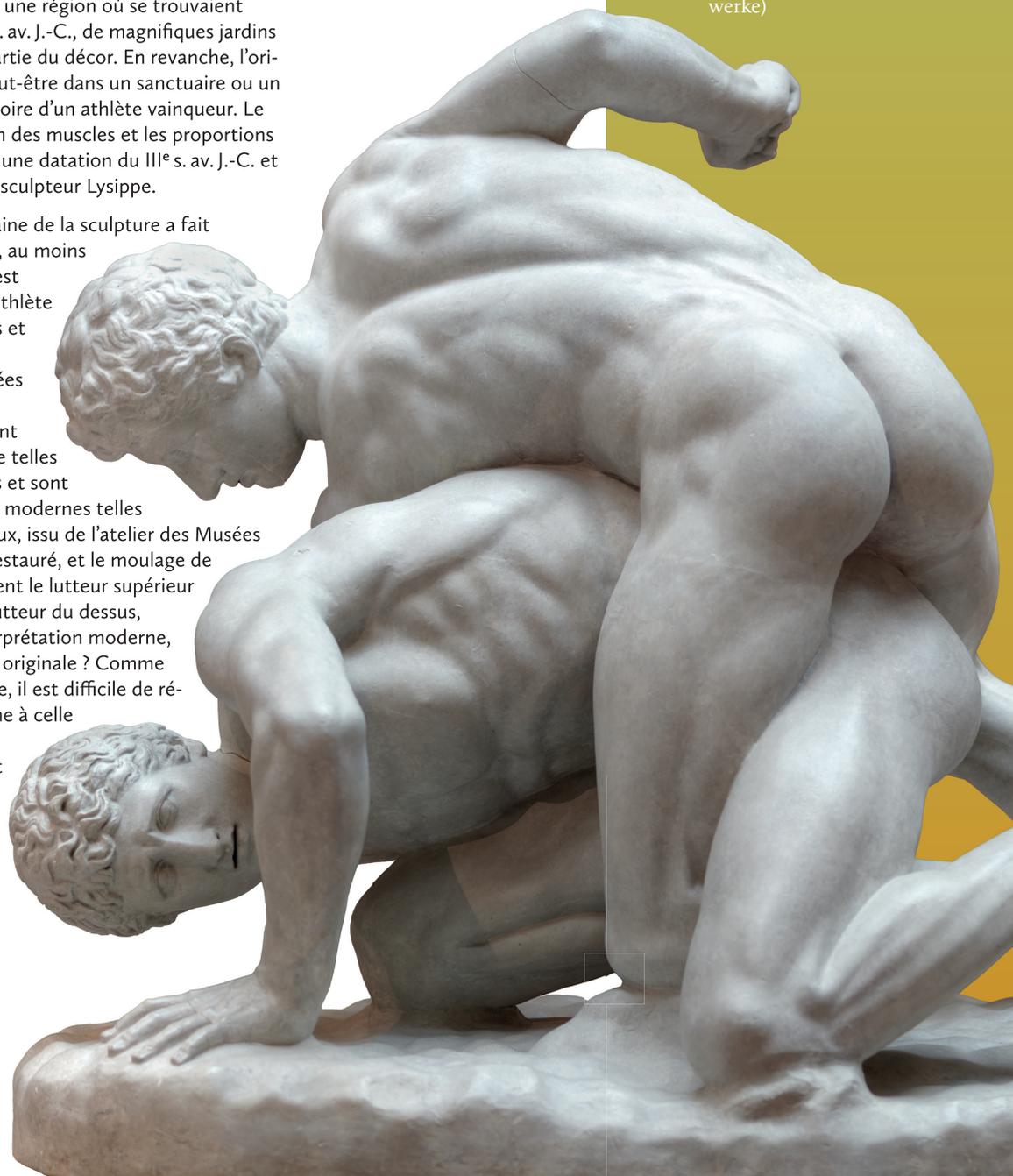
Le lieu de découverte est situé dans une région où se trouvaient dans la Rome antique, depuis le I<sup>er</sup> s. av. J.-C., de magnifiques jardins dont les sculptures devaient faire partie du décor. En revanche, l'original des « Lutteurs » se dressait peut-être dans un sanctuaire ou un gymnase comme monument de victoire d'un athlète vainqueur. Le mouvement dans l'espace, la tension des muscles et les proportions élancées des « Lutteurs » indiquent une datation du III<sup>e</sup> s. av. J.-C. et placent l'œuvre dans la tradition du sculpteur Lysippe.

Depuis sa découverte, la copie romaine de la sculpture a fait l'objet de nombreuses restaurations, au moins l'actuelle tête du lutteur du dessus est moderne, peut-être aussi celle de l'athlète au sol. Plusieurs parties de membres et la plinthe ont également été restaurées. De telles interventions, destinées à rendre une œuvre agréable à l'œil du prince, ne sont pas rares. Elles font partie de l'histoire de la réception de telles œuvres incomplètement conservées et sont reproduites aussi dans des répliques modernes telles que le moulage en plâtre de Bordeaux, issu de l'atelier des Musées Nationaux (v. 1896) et récemment restauré, et le moulage de Munich. Celles-ci montrent également le lutteur supérieur avec le geste vif du poing droit du lutteur du dessus, prêt à asséner un coup décisif : interprétation moderne, reflet improbable de la composition originale ? Comme le bras est une restauration moderne, il est difficile de répondre à cette question, tout comme à celle de savoir si les deux jeunes hommes sont vraiment des lutteurs ou plutôt deux pancratiastes.

[ANNE DELAPLACE]

5.8 Moulage en plâtre des « Lutteurs de Florence » (Munich, Museum für Abgüsse Klassischer Bildwerke)

5.8 Gipsabguss der sog. Ringergruppe in Florenz (München, Museum für Abgüsse Klassischer Bildwerke)



### Original

-  Italie, Rome  
Italien, Rom
-  Marbre Marmor
-  0,89 m
-  Florence/Florenz, Galleria dei Uffizi, Inv. 1914.n 216
-  Copie romaine d'après un original grec en bronze datant du III<sup>e</sup> s. av. J.-C. (?)  
Römische Kopie nach einem griechischen Bronzeoriginal aus dem 3. Jh. v. Chr. (?)

### Moulages Abgüsse

-  Bordeaux, Université Bordeaux Montaigne, Inv. D.79-4-235  
Munich/München, Museum für Abgüsse Klassischer Bildwerke, Inv. 306
-  Plâtre Gips



5.9 Moulage en plâtre des « Lutteurs de Florence » (Bordeaux, Université Bordeaux Montaigne)

5.9 Gipsabguss der sog. Ringergruppe in Florenz (Bordeaux, Université Bordeaux Montaigne)

## DIE SOG. RINGERGRUPPE VON FLORENZ: ATHLETEN IN AKTION

Im Jahr 1583 kamen in Rom, unweit der Lateranbasilika, zwei miteinander ringende junge Männer aus weißem Marmor und eine Reihe weiterer Skulpturen zutage. Die Funde wurden umgehend von Kardinal Fernando de Medici erworben und gelangten später nach Florenz. Während die übrigen Statuen zu einer vielfigurigen Gruppe, den sog. Niobiden, gehören, stellt die Ringergruppe ein eigenständiges Werk dar. Es ist nur in einer einzigen römischen Kopie überliefert, das griechische Bronzeoriginal hat sich nicht erhalten.

Der neuzeitliche Fundort liegt in einem Bereich, in dem sich im antiken Rom seit dem 1. Jh. v. Chr. prächtige Parkanlagen befanden, zu deren Ausstattung die Skulpturen gehört haben dürften. Dagegen war das Original der Ringergruppe vielleicht als Siegesmonument eines erfolgreichen Athleten in einem Heiligtum oder Gymnasion aufgestellt gewesen. Die raumgreifende Bewegtheit, die Spannung der Muskeln und die schlanken Proportionen der Ringer weisen in das 3. Jh. v. Chr. und stellen das Werk in die Tradition des Bildhauers Lysipp.

An der römischen Kopie der Skulptur wurden seit ihrer Entdeckung zahlreiche Restaurierungsmaßnahmen durchgeführt, zumindest der Kopf des oberen Ringers ist modern, womöglich auch der des Athleten am Boden. Ergänzt sind zudem mehrere Teile von Gliedmaßen und die Plinthe. Derartige Maßnahmen zielten darauf ab, dem Betrachter von einem idealisierten Standpunkt aus einen harmonischen Anblick zu bieten, und sind keineswegs selten. Sie sind Teil der Rezeptionsgeschichte unvollständig erhaltener Werke und werden nicht zuletzt auch in Nachbildungen wie dem aus dem Atelier der Musées Nationaux (ca. 1896) stammenden und unlängst restaurierten Gipsabguss in Bordeaux und dem Abguss in München wiedergegeben. So zeigen diese den oberen Ringer ebenfalls mit der schwungvollen Ausholbewegung des rechten Arms und geballter Faust, bereit zum entscheidenden Schlag: eine moderne Interpretation oder eine zufällige Annäherung an die Originalkomposition? Weil der Arm neuzeitlich ergänzt ist, lässt sich diese Frage ebenso schwer beantworten, wie die, ob es sich bei den beiden jungen Männern eigentlich wirklich um Ringer handelt oder nicht vielmehr um zwei Pankratiasten.

**Chr. Kunze**, Zum Greifen nah. Stilphänomene in der hellenistischen Skulptur und ihre inhaltliche Interpretation, Munich/München 2002, 175–180.

**W. Geominy**, in: J. Bartels, A. Bohne, A. Pohl, B. Rieger (éd./Hrsg.), Sportschau. Antike Athleten in Aktion. Eine Ausstellung im Akademischen Kunstmuseum – Antikensammlung der Universität Bonn, 17. Juni–31. Oktober 2004, Bonn 2004, 109–112 cat./Kat. 29.

**Link** <https://www.uffizi.it/opere/lottatori> (18.04.2024)